

Ärztliches Attest / Medical Certificate /Медицинская справка



Name/ Surname/ Фамилия: _____

Vorname/ Name/ Имя: _____

Anschrift/ Address/ Адрес: _____

geboren am/ Date of Birth/ дата рождения: _____

Der/die oben genannte Patient/in ist zurzeit frei von ansteckenden Krankheiten und ist physisch und psychisch gesund. Gegen einen Aufenthalt als Au pair im Ausland bestehen keine Einwände.

The patient mentioned above is at present free from infectious diseases and is in good physical and mental condition. There are no medical objections to a stay as an au pair abroad.

Вышепоименованный пациент в настоящее время не имеет инфекционных заболеваний и находится в хорошем физическом, психическом и умственном состоянии. У пациента отсутствуют медицинские противопоказания для работы с детьми за рубежом.

TBC: getestet, tested, testé, negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested,

Туберкулёз: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

AIDS: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested,

СПИД: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

Eine HIV-Infizierung kann erst nach 3 Monaten nachgewiesen werden.

Hepatitis: getestet, tested, testé negativ/e, negatif positiv/e, positif nicht getestet/ non-tested,

Гепатит: тест проведён отрицательный положительный тест не проводился

Die oben genannte Patientin ist zuckerkrank: ja nein

The above mentioned patient suffers from diabetes:

yes

no

Вышеназванная пациентка страдает диабетом:

да

нет

Die oben genannte Patientin leidet an folgender/n Allergie(n):

The above mentioned patient is allergic against the following substance(s)

Вышеназванная пациентка имеет аллергию к :

Bemerkungen: Remarks: Примечания:

Name und Anschrift des Arztes: _____

Name and address of the doctor:

Ф.И.О. и адрес врача: _____

Ort, Datum: Place, Date: Место, Дата: _____

Unterschrift/ Stempel des Arztes:

Signature/ Stamp of the doctor:

Подпись/ Печать врача: